

**БУКЛЕТ СЛУЖБИ БОЖОЇ**

*Будь-ласка, не виносьте з Собору*

**ЗМІСТ**

**Побожні молитви 3**

**Слово від Декана 4**

**Євхаристичний Хорал 5**

**Ранковий Хорал 11**

**Ранкова молитва 22**

**Вечірній Хорал 25**

**Святе Хрещення 30**

**Різдвяний Адвент 33**

**Кафедральний Собор святої Марії, Лімерік – історія 35**

**Кафедральний Собор святої Марії, Лімерік –**

**Загальна інформація 36**

**ПОБОЖНІ МОЛИТВИ**

*Перед службою*

Господи, відкрий наші вуста, щоб ми могли проголошувати хвалу Тобі, і очисти наші серця, щоб ми могли гідно звеличувати Твоє славне Ім’я; через Ісуса Христа, Господа нашого. Амінь.

Духу Божий, без Твоєї присутності наше поклоніння марне.

Нехай кожен із нас відчуває Тебе поруч, нехай ми будемо вознесені, нехай наше поклоніння буде істинним, нехай ми підемо звідси з Твоєю присутністю в наших серцях. Амінь.

Господи Боже, Ти тут, нехай ми прийдемо до Тебе з сумішшю смирення та радості.

Нехай ми відчуємо Твою близькість і навчимося від Тебе. Амінь.

Господи, нелегко бути смиренним; але в цьому служінні ми просимо смирення, щоб саме Тебе побачив кожен тут присутній.

Хай буде воля Твоя. Амінь.

*Перед відправою Пресвятої Євхаристії*

Очисти нас, Господи, і збережи нас непорочними, щоб ми були зараховані до блаженних, які, омивши свої шати та відбіливши їх у крові Агнця, стоять перед Твоїм престолом і служать Тобі день і ніч у Твоєму Храмі. Амінь.

Отче небесний, Ти створив нас для Себе; наші серця неспокійні, поки не спочинуть у Тобі. Виповни це прагнення через Ісуса, який є хлібом життя, щоб ми могли свідчити про Того, Хто єдиний втамовує голод людства.

Силою Твого Духа приведи нас до небесного столу, де ми зможемо бенкетувати видінням Твоєї слави на віки вічні. Амінь.

*Після відправи*

О Боже, Який у цьому чудовому Таїнстві

залишив нам пам'ять про Свої Страсті:

ми благаємо Тебе, даруй нам можливість і далі так

шанувати святих таїн Твого Тіла і Крові,

як завжди усвідомлювати плід свого Викуплення.

Ти, що живеш і царюєш на віки вічні. Амінь.

*Після служби*

Дай, Господи, щоб у те, що ми заспівали вустами нашими, ми увірували в серці нашім і завжди непохитно виконували; через Ісуса Христа, Господа нашого. Амінь.



****

**СЛОВО ВІД ДЕКАНА**

Від імені капітулу та парафії я вітаю вас у Соборі Святої Марії міста Лімерік. Ласкаво просимо до собору, незалежно від того, чи відвідуєте ви його вперше чи в 1000-й раз! Ми беремо участь у літургії, яка відбувається тут протягом 850 років.

Сподіваємося, що вам буде легко дотримуватися правил, викладених у цьому буклеті, і що під час служби ви справді знатимете, що Бог поруч із вами. Будь ласка, вимовляйте слова, надруковані жирним шрифтом, як спільну відповідь під час богослужіння. Іноді вам запропонують встати, сісти або стати на коліна. Це корисні способи залучення до служіння, але будь ласка, почувайте себе зручно та не хвилюйтеся, якщо вам потрібно зробити щось інше! Ви помітите також, що деякі частини служби вимовляються голосніше, а інші тихіше.

*Батькам, що мають маленьких дітей ми можемо запропонувати наступне:*

Розслабтеся! Бог створив дітей рухливими, тому не вважайте, що вам потрібно притлумлювати їх в Домі Божому. Ми раді усім!

Сядьте попереду, де вашим малюкам буде легше бачити та чути усе, що відбувається. Вони втомляться бачити чужі потилиці. Тихо пояснюйте їм хід богослужіння, дії священнослужителів, старост, хору тощо. Співайте гімни, моліться та приєднуйтесь до загальних відповідей. Діти вчитимуться літургійній поведінці, копіюючи вас.

Цифри в дужках означають сторінки в Дитячій книзі для причастя (знаходиться біля дверей церкви), У нас є також набори завдань для дітей. Якщо ваші діти вестимуть себе неспокійно, не соромтеся користатися місцем у задній частині собору і залишайтеся з дітьми у тій зоні заради їхньої безпеки. За потреби староста може направити вас до туалету.

Якщо вам потрібно залишити службу разом із дитиною, ви можете це зробити, але, будь ласка, поверніться. Як сказав Ісус: «Пустіть дітей приходити до Мене». Пам’ятайте, що те, як ми приймаємо дітей у церкві, безпосередньо впливає на те, як вони реагують на Церкву Бога та одне на одного. Нехай вони знають, що у цьому Домі молитви вони дійсно вдома.

*До дорослих*

Присутність дітей – це дар для Церкви, бо вони є нагадуванням про те, що наша парафія зростає. Будь ласка, привітайте наших дітей і подаруйте усмішку підбадьорення їхнім батькам

Врешті, якщо вам потрібна будь-яка допомога під час служби, будь ласка, поговоріть з одним із церковних старост біля дверей церкви.



Преподобний Найл Дж. Слоун,

Декан.

# **ЄВХАРИСТИЧНИЙ ХОРАЛ**

# **Порядок Служби Божої**



Хор, духовенство та інші священнослужителі збираються в каплиці Святого Якова для молитви в ризниці

*Будь ласка, станьте для процесії*

Привітання та Вступ

Господь з вами,

**І з духом твоїм**

Гімн

Закликання до Очищення

Всемогутній Боже, перед яким відкриті всі серця, відомі всі бажання і від якого не прихована жодна таємниця; Очисти думки сердець наших натхненням Твого Святого Духа, щоб ми досконало любили Тебе і гідно прославляли Твоє святе Ім'я; через Христа, Господа нашого. Амінь.

Покаяння

Послухайте, що говорить Господь наш Ісус Христос: Люби Господа Бога твого всім серцем твоїм, і всією душею твоєю, і всією думкою твоєю. Це перша і найбільша заповідь. А друга схожа на неї. Люби свого ближнього, як самого себе. На цих двох заповідях тримається весь закон і пророки.

**Господи, помилуй нас, і запиши ці закони Твої в серцях наших.**

Сповідь починається відповідними словами, наприклад:

Бог так полюбив світ, що віддав Сина Свого Єдинородного Ісуса Христа, щоб спасти нас від наших гріхів, заступитися за нас на небесах і привести нас до вічного життя. Тож визнаймо свої гріхи в покаянні та вірі, твердо постановивши виконувати Божі заповіді та жити в любові та мирі:

Тиша

Всемогутній Боже, Отче наш небесний, ми згрішили думкою, словом і вчинком, а також тим, що не виконали. Ми щиро шкодуємо і смиренно розкаюємося. Заради Сина Твого, Ісуса Христа, помилуй нас і прости нам, щоб ми ходили в оновленому житті на славу імені Твого. Амінь.

*Під час Адвенту та Великого посту сповідь пропускається і співається Кирія*

Kyrie Eleison (Господи, помилуй)

Christe Eleison (Христе, помилуй)

Kyrie Eleison (Господи, помилуй)

Президент проголошує Прощення гріхів

Всемогутній Боже, що прощаєш усіх, хто справді кається, помилуй їх, прости і визволи їх від усіх їхніх гріхів, утверди і зміцни у всякому доброму і збережи в житті вічному; через Ісуса Христа, Господа нашого. Амінь.

Слава во Вишніх

Співає хор (промовляється під час хорової перерви); пропускається під час Адвенту та Великого посту

Слава во вишніх Богу

і на землі мир людям доброї волі.

Прославляємо Тебе, благословляємо Тебе,

поклоняємось Тобі, величаємо Тебе.

Подяку Тобі складаємо, бо велика слава Твоя,

Господи Боже, Царю небесний,

Боже Отче Всемогутній.

Господи Сину Єдинородний, Ісусе Христе,

Господи Боже, Агнче Божий,

що береш гріхи світу, помилуй нас;

що сидиш праворуч Отця, прийми молитви наші.

Бо лише Ти є Святий, лише Ти – Господь,

лише Ти – Всевишній, Ісусе Христе,

зі Святим Духом у славі Бога Отця. Амінь

Колекта (Спільна молитва) Дня

Проголошення та прийняття слова Божого

Читання Старого Заповіту Будь-ласка, сідайте

Наприкінці читач може сказати

Це Слово Господнє.

**Хвала Богу.**

Псалом

Послання

Наприкінці читач може сказати

Це Слово Господнє.

**Хвала Богу.**

## Церковний антифон ( або гімн)

## Євангеліє *Будь ласка, встаньте обличчям до читача*

Послухайте Євангеліє нашого Спасителя Христа, згідно зі святим ... розділ ... починаючи зі стиха ...

**Хвала Тобі, Господи Ісусе Христе**

Наприкінці читач може сказати

Це Євангеліє Господнє.

**Хвала Тобі, Господи Ісусе Христе**

Проповідь Будь-ласка, сідайте

*Будь ласка, встаньте, коли проповідник залишатиме кафедру*

## Нікейський Символ Віри *Будь ласка, встаньте обличчям до вівтаря*

Віруємо в єдиного Бога, Отця Всемогутнього, Творця неба і землі, всього видимого і невидимого.

Ми віруємо в єдиного Господа Ісуса Христа, Сина Божого Єдинородного, від Отця родженого перше всіх віків, -- Бога від Бога, Світло від Світла, Бога істинного від Бога істинного, родженого не створеного, єдиносущного з Отцем, через Котрого все сталося. Він для нас, людей, і для нашого спасіння з неба зійшов і тіло прийняв від Духа Святого і Марії Діви, і стався людиною. Розп’ятий був за нас за Понтія Пілата, страждав і був похований. І в третій день воскрес, як було писано. І вознісся на небо і сидить праворуч Отця. І знову прийде у славі судити живих і мертвих; Царству-ж Його не буде кінця.

Ми віруємо в Духа Святого, Господа оживляючого, що від Отця і Сина походить, що Йому з Отцем і Сином однаковий поклін і однакова слава, що говорив через пророків. І ми віруємо в Єдину, Святу, Соборну і Апостольську Церкву. Визнаємо одне хрищення на відпущення гріхів. Чекаємо воскресіння мертвих і життя будучого віку. Амінь.

Гімн (необов’язково)

Молитви народу

Молитви народу *Будь-ласка, станьте на коліна або сядьте*

Господи у милості Твоїй:

**почуй нашу молитву**

Молитва Господня

**Отче наш, що єси на небесах! Нехай святиться Ім’я Твоє, нехай прийде Царство Твоє, нехай буде воля Твоя, як на небі, так і на землі. Хліб наш насущний дай нам сьогодні. І прости нам провини наші, як і ми прощаємо винуватцям нашим. І не введи нас у спокусу, але визволи нас від лукавого. Бо Твоє є Царство, і сила, і слава повіки віків. Амінь.**

## Молитва покірного доступу

Ми не наважуємося прийти до цієї Твоєї вечері, милосердний Господи, покладаючись на нашу власну праведність, але лише на Твою всеоохоплюючу і велику милість. Ми не варті того, щоб збирати крихти під Твоїм столом. Але Ти той самий Господь, природа якого завжди милосердна. Тож дай нам, милостивий Господи, їсти тіло Твого найдорожчого Сина Ісуса Христа і пити Його кров, щоб наші грішні тіла були очищені Його тілом, а наші душі омити Його найдорожчою кров’ю, і щоб ми могли вічно жити в Ньому, а Він у нас. Амінь.

## Мир *Будь-ласка, встаньте*

Хай Мир Господній завжди буде з вами

**І з духом твоім.**

*Миром Господнім можна обмінятися з іншими*

СВЯТКУВАННЯ ВЕЧЕРІ ГОСПОДНЬОЇ

## Гімн Оферторій (*відбувається збір коштів на благодійні цілі)*

## Прийняття Хліба і Вина

Наша Пасха – Христос, за нас у жертву принесений,

**тож святкуймо її.**

## Велика Подяка

Господь посеред нас.

**Його Дух з нами.**

Піднесіть серця ваші.

**Ми піднесемо їх до Господа.**

Подякуємо Господу Богу нашому.

**Будемо дякувати Богу та славити Його.**

Отче, Всемогутній і вічний Боже, у всі часи і повсюдно достойно віддавати Тобі подяку і хвалу:

Тут може бути відповідна передмова

І так з усім Твоїм народом, з ангелами й архангелами, і з усім небесним товариством ми проголошуємо Твоє величне й славне ім’я, вічно прославляючи Тебе і співаючи/промовляючи:

*Свят, свят, свят Господь, Боже сили і міці, повні небо і земля слави Твоєї. Осанна в вишніх!*

*Благословен, хто йде в ім'я Господнє. Осанна в вишніх!*

Благословенний єси, Отче, Творець і Хранитель всього; Ти сотворив нас за Своїм образом, чоловіком і жінкою Ти сотворив нас; навіть коли ми відвернулися від Тебе, Ти ніколи не переставав піклуватися про нас, але у своїй любові та милосерді Ти звільнив нас від рабства гріха, віддавши Свого Сина Єдинородного, щоб Він став людиною і зазнав смерті на хресті, щоб відкупити нас: склав там єдину повну і вседостатню жертву за гріхи всього світу: він заснував і у своєму святому Євангелії наказав нам продовжувати вічний спомин про Його дорогоцінну смерть, доки Він не прийде знову.

Тієї ночі, коли Він був виданий, узяв хліб і, подяку вчинивши, поблагословив, поламав, і давав Своїм учням, і сказав: Прийміть, споживайте, це Тіло Моє, що за вас віддається. Це робіть на спомин про Мене. Так само по Вечері взявши чашу, і подяку вчинивши, Він подав їм і сказав: Пийте з неї всі, ця чаша -- Новий Заповіт у Моїй Крові, що за вас і за багатьох проливається на відпущення гріхів! Це робіть, коли тільки будете пити, на спомин про Мене!

Тому, Отче, з цим хлібом і цією чашею ми чинимо так, як Христос, Син Твій, заповів:

**ми пам'ятаємо Його Страстіі та смерть,**

**ми святкуємо його воскресіння і вознесіння,**

**і ми чекаємо приходу Його Царства.**

Прийми через нього, нашого великого первосвященика, цю нашу жертву хвали й подяки; і коли будемо їсти й пити ці святі дари, дай силою животворчого Духа, щоб ми стали єдиними у Твоїй святій Церкві і причасниками тіла і крові Сина Твого, щоб Він перебував у нас, а ми в Ньому:

Через Того ж Ісуса Христа, Господа нашого, через Якого, і з Ним, і в Ньому в єдності Святого Духа,

**Тобі вся честь і слава, Отче Всемогутній, повіки віків. Амінь.**

Ламання хліба

Хліб, який ми ламаємо, є причастям тіла Христового.

**Нас багато, але одне тіло, бо всі ми спільники одного хліба.**

Ісус Христос є Агнцем Божим, який взяв на себе гріхи світу.

Щасливі ті, хто покликаний на його вечерю.

**Господи, я недостойний прийняти Тебе, але скажи лише слово, і я одужаю.**

Агнець Божийi *[може співати Хор] Будь-ласка, сідайте*

Причастя

*ПРИЧАСТЯ*

*Це таїнство причастя відбувається згідно з правилами Ірландської церкви англіканського обряду, і всі присутні можуть отримати обидва види причастя (хліб та вино). Якщо ви не бажаєте причащатися, можете просто підійти до вівтаря для благословення (схрестивши руки на грудях).*

## Велика Тиша

## Вихід Божого Народу

Молитва по Причасті

*Читається молитва, після чого говориться:*

Всемогутній Боже, ми дякуємо Тобі за те, що Ти нас годуєш духовною їжею Тіла і Крові Твого Сина Ісуса Христа. Через Нього ми приносимо тобі наші душі й тіла в живу жертву. Пошли нас у силі Твого Духа жити і працювати на Твою хвалу і славу. Амінь.

## Гімн Подяки *Будь-ласка, встаньте*

## Благословення

## Завершення

Ідіть з миром, щоб любити і служити Господу

**в ім'я Христа. Амінь.**

Гра на органі (волонтери)

Будь-ласка, приєднуйтеся до нашого частування у Консисторіальному дворі

# **Ранковий хорал**

# **Порядок служби**



Хор, духовенство та інші священнослужителі збираються в каплиці Святого Якова для молитви в ризниці

*Будь ласка, станьте для процесії*

Привітання та Вступ

Гімн

Служитель говорить Повчання

Улюблені брати, Святе Письмо у різних місцях спонукає нас визнавати та сповідувати наші численні гріхи та злочестивість; і щоб ми не прикривали і не ховали їх перед обличчям всемогутнього Бога, нашого небесного Отця; але сповідували їх зі смиренним, приниженим, покаянним і слухняним серцем; так, щоб ми могли отримати прощення Боже, завдяки Його безмежній доброті та милості. І хоча ми завжди повинні смиренно визнавати свої гріхи перед Богом; але переважно ми повинні робити це, коли збираємось і зустрічаємося разом, щоб подякувати за великі блага, які ми отримали з Його рук, висловити Йому найгіднішу хвалу, почути Його найсвятіше Слово та запитати про речі, які є необхідними і найважливішими, як для тіла, так і для душі. Тому я молюся і благаю вас, усіх присутніх, зверніться разом зі мною з чистим серцем і смиренним голосом до Престолу небесної благодаті, повторюючи за мною:

Будь-ласка, станьте на коліна або сядьте

Загальна Сповідь

**Всемогутній і наймилосердніший Отче; Ми заблукали й збилися з Твоїх доріг, як заблукані вівці. Ми занадто багато керувалися задумами та бажаннями власного серця. Ми порушили закони Твої святі. Ми не зробили те, що повинні були зробити; І ми робили те, що нам не слід було робити; І здоров'я в нас немає. Але Ти, Господи, помилуй нас, нещасних кривдників. Пощади, Боже, тих, що визнають свої провини. Поверни тих, хто кається; Згідно з Твоїми обітницями, проголошеними людям у Христі Ісусі, Господі нашому. І даруй нам, Отче наймилосердніший, заради Нього; Щоб ми могли віднині жити побожним, праведним і тверезим життям, на славу Твого святого імені. Амінь.**

Громада залишається сидіти або стояти на колінах; священик-служитель стоїть

Відпущення гріхів

Всемогутній Боже, Отче Господа нашого Ісуса Христа, Який не бажає смерті грішника, а радше, щоб він відвернувся від своєї злочестивості та жив; і Який дав владу та заповідь своїм служителям проголошувати та надавати Своєму народу, що кається, прощення та відпущення його гріхів: Він прощає та звільняє від гріхів усіх тих, хто щиро кається і нелицемірно вірить у Його святе Євангеліє. Тому давайте благати Його дарувати нам справжнє покаяння та Його Святого Духа, щоб те, що ми робимо зараз, могло догодити Йому; і щоб решта нашого подальшого життя була чистою і святою; щоб нарешті ми змогли прийти до Його вічної радості; через Ісуса Христа, Господа нашого. **Амінь.**

Якщо немає священика, відпущення гріхів пропускається; як громада, так і служитель залишаються сидіти або стояти на колінах, і священик каже:

О Боже, Ти, Хто завжди милує і прощає за природою Своєю; прийми наші скромні прохання; і, хоча ми зв’язані та скуті ланцюгами наших гріхів, все ж нехай жалість Твого великого милосердя звільнить нас; на честь Ісуса Христа, нашого Посередника і Заступника. **Амінь**.

*Служитель встає*

O Господи, відкрий мої уста

**І язик наш звістить Тобі хвалу.**

Поквапся спасти нас, о Боже.

**Господи, поспішися ж на поміч нам.**

*Будь-ласка, встаньте*

Слава Отцю, і Сину, і Святому Духу;

**І нині, і повсякчас, і на віки вічні. Амінь.**

Славте Господа.

**Хай славиться імя Господнє.**

Співи (можна використати один з гімнів, тексти яких викладено нижче)

*Будь-ласка, сідайте*

1. JUBILATE *Псалом 100 (99)*
2. Уся земле, покликуйте Господу! Служіть Господеві із радістю,

перед обличчя Його підійдіте зо співом!

1. Знайте, що Господь Бог Він, Він нас учинив, і Його ми, Його ми народ та отара Його пасовиська.
2. Увійдіть в Його брами з подякуванням, на подвір'я Його з похвалою! Виславляйте Його, Ім'я Його благословляйте,
3. бо добрий Господь, Його милість навіки, а вірність Його з роду в рід!

Слава Отцю, і Сину, і Святому Духу;

І нині, і повсякчас, і на віки вічні. Амінь.

2 VENITE *Псалом 95 (94)*

1. Ходіть, заспіваймо Господеві,

покликуймо радісно скелі спасіння нашого,

1. хвалою обличчя Його випереджуймо,

співаймо для Нього пісні,

1. бо Господь Бог великий,

і великий Він Цар над богами всіма,

1. що в Нього в руці глибини землі,

і Його верхогір'я гірські,

1. що море Його, і вчинив Він його,

і руки Його суходіл уформували!

1. Прийдіть, поклонімося, і припадім,

на коліна впадім перед Господом, що нас учинив!

1. Він наш Бог, а ми люди Його пасовиська

й отара руки Його.

1. Сьогодні, коли Його голос почуєте, не робіте твердим серця вашого,

мов при Мериві, немов на пустині в день спроби,

1. коли ваші батьки Мене брали на спробу,

Мене випробовували, також бачили діло Моє.

1. Сорок літ був огидним Мені оцей рід, й Я сказав:

Цей народ блудосерді вони, й не пізнали доріг Моїх,

1. тому заприсягся Я в гніві Своїм,

що до місця Мого відпочинку не ввійдуть вони!

Слава Отцю,

і Сину, і Святому Духу;

І нині, і повсякчас, і на віки вічні. Амінь**.**

3 Великі і дивні *Одкровення 15: 3,4 та 5: 13*

1. Великі й дивні діла Твої, Господи Боже Вседержителю! Праведні та істинні путі Твої, Царю святих!
2. Хто не убоїться Тебе, Господи, і не прославить імені Твого? Бо Ти єдиний святий.
3. Усі народи прийдуть і поклоняться перед Тобою, бо відкрилися суди Твої.
4. Тому, Хто сидить на престолі,

і Агнцеві благословення і честь, і слава і держава на віки віків. Амінь.

4 БЛАГОСЛОВЕННИЙ *Пісня Захарії Лука 1: 68-79*

1. Благословенний Господь, Бог Ізраїлів,

що зглянувся й визволив люд Свій!

1. Він ріг спасіння підніс нам

у домі Давида, Свого слуги,

1. як був заповів відвіку

устами святих пророків Своїх,

1. що від ворогів наших визволить нас,

та з руки всіх наших ненависників,

1. що вчинить Він милість нашим отцям,

і буде пригадувати Свій святий заповіт,

1. що дотримає й нам ту присягу,

якою Він присягавсь Авраамові, отцю нашому,

1. щоб ми, визволившись із руки ворогів,

служили безстрашно Йому

1. у святості й праведності перед Ним

по всі дні життя нашого.

1. Ти ж, дитино, станеш пророком Всевишнього,

бо будеш ходити перед Господом, щоб дорогу Йому приготувати,

1. щоб народу Його дати пізнати спасіння

у відпущенні їхніх гріхів,

1. через велике милосердя нашого Бога,

що ним Схід із висоти нас відвідав,

1. щоб світити всім тим, хто перебуває в темряві й тіні смертельній,

щоб спрямувати наші ноги на дорогу миру!

Слава Отцю,

і Сину, і Святому Духу;

І нині, і повсякчас, і на віки вічні. Амінь**.**

5 ТЕБЕ, БОГА, ХВАЛИМО

*Частина 1*

1 Тебе, Бога, хвалимо,

Тебе, Господа, ісповідуємо.

1. Тебе, Предвічного Отця, вся земля величає.
2. Тобі всі ангели, Тобі небеса і всі сили,

Тобі херувими і серафими

безпрестанно славу співають.

1. Свят, свят, свят, Господь Бог Саваоф,

повні небеса і земля величної слави Твоєї,

1. Тебе славить преславний апостольський хор.

Тебе хвалить хор пророків,

1. Тебе хвалить преславне мучеників воїнство.
2. Тебе по всій вселенній ісповідує свята Церква,
3. Отця незбагненної Величності. Поклоняємося Твоєму Істинному і Єдинородному Сину, і Святому Утішителю Духу.

*Частина 2*

1. Ти Цар слави, Христе,

Ти Отця предвічний Син єси.

1. Ти для спасіння людини

не погордив Дівочим лоном.

1. Ти переміг смерті жало,

І відчинив для віруючих Царство небесне,

1. Ти праворуч Бога сидиш у славі Отця
2. Як Суддя, віруємо, маєш прийти.
3. Тому Тебе просимо, допоможи рабам Твоїм,

що їх викупив Ти Своєю дорогоцінною Кров'ю.

Сподоби зі святими Твоїми

у вічній славі Твоїй царювати.

*Частина 3*

16 О Господи, врятуй свій люд, дай свої благословення:

Піклуйся ним довіку, всіх веди в небесні брами.

17 Хай славиться щодня, Владико, Ім’я Твоє,

якому ми поклонятимемося довіку!

18 Коли прийде мить остання,

будь ласкавий до нас, грішних.

19 О Господи, змилуйся над нами, змилуйся над нами.

20 О Господи, милосердний будь для нас, як і ми увірували в Тебе.

21 O Господи, Тобі уповати буду, і не осоромлюсь повіки.

6 СИЛЬНЕ МІСТО *Ісая 26: 1-4,7,8*

1 У нас сильне місто!

Він чинить спасіння за мури й примурки.

1. Відчиняйте ворота,

і хай ввійде люд праведний, хто вірність хоронить!

1. Думку, оперту на Тебе, збережеш Ти у повнім спокої,

бо на Тебе надію вона покладає.

1. Надійтеся завжди на Господа,

бо в Господі, в Господі вічна твердиня!

1. Проста дорога для праведного,

путь праведного Ти вирівнюєш.

1. І на дорозі судів Твоїх, Господи, маємо надію на Тебе: За Ймення Твоє та за пам'ять Твою пожадання моєї душі,

Слава Отцю,

і Сину, і Святому Духу;

І нині, і повсякчас, і на віки вічні. Амінь**.**

7 ПІСНЯ СЛАВИ ХРИСТОВОЇ *До Филип’ян 2: 6-11*

1 Ісус Христос, бувши в Божій подобі,

не вважав за захват бути Богові рівним.

2 Але Він умалив Самого Себе, прийнявши вигляд раба,

ставши подібним до людини.

3 І подобою ставши, як людина, Він упокорив Себе,

бувши слухняний аж до смерти, і то смерти хресної.

4 Тому й Бог повищив Його,

та дав Йому Ім'я, що вище над кожне ім'я.

1. Щоб перед Ісусовим Ім'ям вклонялося кожне коліно

небесних, і земних, і підземних;

1. і щоб кожен язик визнавав: Ісус Христос то Господь,

на славу Бога Отця! Амінь.

8 ПІСНЯ ПРЕМУДРОСТИ *7: 26 - 8: 1*

1. Премудрість є відблиск вічного світла,

і чисте дзеркало дії Божої

і образ благости Його,

1. Премудрість – одна, але може все;
2. І, перебуваючи у самій собі, усе оновлює. І, переходячи з роду в рід у святі душі,

готує друзів Божих і пророків,

бо Бог нікого не любить, крім того, хто живе з премудрістю.

4 Премудрість прекрасніша за сонце,

і перевершує сузір’я зірок.

5 У порівнянні зі світлом вона вище;

бо світло змінюється вночі.

6 А премудрости не перемагає злоба;

Вона швидко поширюється від одного кінця до іншого

й усе влаштовує на користь.

Слава Отцю,

і Сину, і Святому Духу;

І нині, і повсякчас, і на віки вічні. Амінь**.**

9 СПАСИТЕЛЬ СВІТУ

1 Ісусе, Спасителю світу,

Прийди до нас у милості Своїй:

Ми чекаємо, що Ти прийдеш спасти нас і допомогти нам.

2 Твоїм хрестом і тим, що Ти поклав за нас життя,

Ти звільнив народ Свій:

Ми чекаємо, що Ти прийдеш спасти нас і допомогти нам.

3 Коли Твої учні були готові загинути, Ти спас їх:

Ми чекаємо, що Ти прийдеш спасти нас і допомогти нам.

4 З великої милості Твоєї звільни нас від кайданів,

Пробач гріхи народу Твого.

5 Хай усі знають, що Ти Спаситель наш і могутній Визволитель;

Спаси нас і допоможи нам, щоб ми могли славити Тебе.

6 Приходь і залишайся з нами, Господь Ісус Христос:

Почуй наші молитиви і будь з нами завжди.

7 І коли Ти прийдеш у славі Своїй,

Хай ми станемо одним із Тобою

І будемо жити з Тобою у Царстві Твоїм. Амінь.

10 ВЕЛИКОДНІЙ АНТИФОН

1 Христос – наша Пасха і був принесений в пожертву за нас,

Тож святкуймо нашу Пасху.

1. Та не зі старою закваскою злоби й лукавства,

а з опрісноками щирості та істини.

1. Христос, воскреснувши з мертвих, уже більш не вмирає,

смерть над Ним не панує вже більше!

1. Бо що вмер Він, то один раз умер для гріха,

а що живе, то для Бога живе

1. Так само ж і ви вважайте себе за мертвих для гріха

й за живих для Бога в Христі Ісусі, Господі нашім.

1. Христос воскрес із мертвих,

первісток серед покійних.

1. Смерть бо через людину,

і через Людину воскресення мертвих

1. Бо так, як в Адамі вмирають усі,

так само в Христі всі оживуть,

Слава Отцю,

і Сину, і Святому Духу;

І нині, і повсякчас, і на віки вічні. Амінь**.**

11 ПІСНЯ ІСАЇ *Ісая 12: 2-6*

1. Оце, Бог спасіння моє!

Безпечний я, і не боюсь,

1. Бо Господь, Господь сила моя та мій спів,

і спасінням для мене Він став!

1. І ви в радості будете черпати воду з спасенних джерел!

І скажете ви того дня: Дякуйте Господу, кличте Імення Його,

1. Сповістіть між народів про вчинки Його,

пригадайте, що Ймення Його превеличне!

1. Співайте для Господа, Він бо величне вчинив,

і хай це буде знане по цілій землі!

1. Радій та співай, ти мешканко Сіону,

бо серед тебе Великий, Святий Ізраїлів!,

.

Слава Отцю,

і Сину, і Святому Духу;

І нині, і повсякчас, і на віки вічні. Амінь**.**

Урок Старого Заповіту

Наприкінці читач може сказати

*Ось і закінчується перший урокA Vision of God in the Temple*

Будь ласка, залишайтеся на місці

Псалом

Урок Нового Заповіту

Наприкінці читач може сказати

*Ось і закінчується другий урокA Vision of God in the Temple*

Співи (можна співати також гімн)

Апостольський Символ Віри

Будь ласка, встаньте обличчям на схід

**Вірую в Бога Отця Вседержителя, Творця неба і землі, і в Ісуса Христа, Його Єдиного Сина, Господа нашого, що був зачатий від Духа Святого і народився від Діви Марії, що страждав за Понтія Пилата, був розп’ятий, і помер, і був похований, і зійшов у відхлань. Третього дня воскрес із мертвих, вознісся на небеса і сидить праворуч Бога Отця Вседержителя, звідки прийде судити живих і мертвих.**

**Вірую в Духа Святого, святу вселенську Церкву, сопричастя Святих, відпущення гріхів, воскресіння плоті, вічне життя. Амінь.**

Мала Єктенія та Голоси

Господь з вами,

**І з духом твоїм**

Помолимося

Будь-ласка, станьте на коліна або сядьте

Господи, помилуй нас.

**Христе, помилуй нас.**

Господи, помилуй нас.

**Отче наш, що єси на небесах! Нехай святиться Ім’я Твоє, нехай прийде Царство Твоє, нехай буде воля Твоя, як на небі, так і на землі. Хліб наш насущний дай нам сьогодні. І прости нам провини наші, як і ми прощаємо винуватцям нашим. І не введи нас у спокусу, але визволи нас від лукавого. Бо Твоє є Царство, і сила, і слава повіки віків. Амінь.**

Громада залишається сидіти або стояти на колінах; служитель стоїть

Покажи нам, о Господи, милість Свою,

**і подай нам спасіння Своє,**

Господи, направ і захищай наших правителів

**і милосердно вислухай нас, коли ми промовляємо до Тебе.**

Наділи слуг Своїх праведністю

**і розвесели обраний народ Свій.**

Спаси, Господи, людей Своїх

**і благослови спадщину Свою.**

Дай мир у наш час, Господи,

**бо нема нікого, хто б воював за нас, окрім Тебе, Боже.**

Боже, очисти наші серця

**і Духа Твого Святого не забирай від нас.**

Колекти (спільні молитви)

Співається/виголошується колекта дня та наступні колекти

Друга Колекта, за Мир

О Боже, творець миру та улюблений злагоди, у пізнанні Тебе - наше вічне життя, а служіння Тобі – найдосконаліша свобода; Захисти нас, Твоїх покірних слуг, від усіх нападів наших ворогів; щоб ми, довірливо покладаючись на твій захист, могли не боятися сили будь-яких супротивників; силою Ісуса Христа, Господа нашого. Амінь.

Третя Колекта, за Благодать

Господи, наш небесний Отче, всемогутній і вічний Боже, що безпечно привів нас до початку цього дня: захисти нас нині Своєю могутньою силою; і дай, щоб цього дня ми не впали в гріх і не натрапили на будь-яку небезпеку; але щоб усі наші вчинки були направлені Твоїм повелінням, щоб завжди ми чинили те, що є праведним у Твоїх очах; через Ісуса Христа, Господа нашого. Амінь.

Антифон Будь-ласка, сідайте (можна також співати гімн)

*Проповідь*  Будь-ласка, сідайте

Будь ласка, встаньте, коли проповідник залишатиме кафедру

Гімн

(ТУТ МОЖе УДІЛЯТИСЯ ТАЇНСТВО СВЯТОГО ХРЕЩЕННЯ, ДИВІТЬСЯ СТОР. 30 )

Молитви Будь-ласка, станьте на коліна або сядьте

Загальна Подяка

**Всемогутній Боже, Отче всіх милостей, ми, Твої негідні слуги, складаємо Тобі найпокірнішу та сердечну подяку за всю Твою доброту та любов до нас і до всіх людей. Ми благословляємо тебе за наше створення, піклування та всі благословення цього життя: але найголовніше, за Твою неоціненну любов у викупленні світу нашим Господом Ісусом Христом; за Твою благодать та за надію слави. І ми благаємо Тебе, дай нам належне відчуття всіх Твоїх милостей, щоб наші серця могли бути щиро вдячними, І щоб ми виявляли Тобі хвалу не тільки нашими устами, але й нашим життям; віддаючи себе на служіння Тобі, і ходячи перед Тобою в святості та праведності всі дні наші; Через Ісуса Христа, Господа нашого, Якому з Тобою і Святим Духом нехай буде вся честь і слава на віки вічні. Амінь.**

Молитва святого Іоанна Златоуста

Всемогутній Боже, що дав нам благодать у цей час єдинодушно складати наші спільні благання до Тебе; і пообіцяв, що коли двоє чи троє зберуться разом у Твоє Ім’я, Ти виконаєш їхні прохання: виконай нині, о Господи, бажання та прохання Своїх слуг, так, як це може бути найбільш корисним для них; даруючи нам у цьому світі пізнання правди Твоєї, а в світі прийдешньому життя вічне. **Амінь.**

Благодать

**Благодать Господа нашого Ісуса Христа та любов Господня, та покровительство Святого Духа хай буде з усіма нами навік. Амінь.**

## Гімн Оферторій

## (*відбувається збір коштів на благодійні цілі) Будь-ласка, встаньте*

Благословення

Гра на органі (волонтери)

Будь-ласка, приєднуйтеся до нашого частування у Консисторіальному дворі

**Ранкова Молитва**

# **Порядок служби Божої**

**Зібрання народу Божого**

*Встаньте*

Господь з вами,

**І з духом твоїм**

Читання Святого Письма

Гімн

*Служитель може розпочати службу цими або подібними словами:*

Дорогі у Христі, ми зібралися разом, щоб вклонится Всемогутньому Богові, віддати Йому хвалу та подяку, щоб визнати наші гріхи та отримати Боже прощення, щоб почути проголошене Його святе Слово, щоб представити Йому наші потреби та потреби світу, і молитися, щоб силою Його Духа ми могли служити Йому і пізнати велич Його любові.

*Служитель каже*

Визнаймо ж гріхи наші перед Богом Отцем нашим.

*Станьте на коліна або сядьте. Зберігайте тишу.*

**Небесний Отче, ми згрішили проти Тебе і проти нашого ближнього думкою, словом і ділом, через недбалість, через слабкість, через нашу свідому провину; тим, що ми зробили і тим, що нам не вдалося зробити. Ми щиро шкодуємо і розкаюємося в усіх наших гріхах. Заради Твого Сина Ісуса Христа, що помер за нас, прости нам усе минуле; і дай, щоб ми могли служити Тобі в оновленому житті на славу Твого імені. Амінь.**

*Священик встає, щоб виголосити відпущення гріхів.*

Хай Всемогутній Бог, що прощає усім, хто щиро кається, помилує вас, простить і визволить вас від усіх гріхів, утвердить і зміцнить у всякому доброму і збереже для життя вічного; через Ісуса Христа, Господа нашого. **Амінь.**

Якщо немає священика, відпущення гріхів пропускається; громада і служитель залишаються сидіти або стояти на колінах, і священик каже:

Милосердний Господи, даруй вірним Твоїм прощення і мир, щоб ми очистились від усіх гріхів наших і з умиротвореним духом служили Тобі; через Ісуса Христа, Господа нашого. **Амінь.**

Проголошення та прийняття слова Божого

*Встаньте*

O Господи, відкрий мої уста

**І язик наш звістить Тобі хвалу.**

Поквапся спасти нас, о Боже.

**Господи, поспішися ж на поміч нам.**

Слава Отцю, і Сину, і Святому Духу;

**І нині, і повсякчас, і на віки вічні. Амінь.**

Славте Господа.

**Хай славиться імя Господнє.**

Перші Співи *(можна також заспівати гімн)*

*Будь-ласка, сядьте для першого читання*

Перше Читання

Псалом

*Будь-ласка, залишайтеся на місці*

Друге Читання

*Встаньте*

Другі Співи *(можна також заспівати гімн)*

Проповідь *Сядьте*

Будь ласка, встаньте, коли проповідник залишатиме кафедру

(ТУТ МОЖе УДІЛЯТИСЯ ТАЇНСТВО СВЯТОГО ХРЕЩЕННЯ, ДИВІТЬСЯ СТОР. 30 )

Апостольський Символ Віри

Будь ласка, встаньте обличчям на схід

**Вірую в Бога Отця Вседержителя, Творця неба і землі, і в Ісуса Христа, Його Єдиного Сина, Господа нашого, що був зачатий від Духа Святого і народився від Діви Марії, що страждав за Понтія Пилата, був розп’ятий, і помер, і був похований, і зійшов у відхлань. Третього дня воскрес із мертвих, вознісся на небеса і сидить праворуч Бога Отця Вседержителя, звідки прийде судити живих і мертвих.**

**Вірую в Духа Святого, святу вселенську Церкву, сопричастя Святих, відпущення гріхів, воскресіння плоті, вічне життя. Амінь.**

Гімн

**Молитви Народу**

Господь з вами,

**І з духом твоїм**

Помолимося.

*Будь-ласка, станьте на коліна або сядьте*

Господи помилуй.

**Христе помилуй.**

Господи помилуй.

**Отче наш, що єси на небесах! Нехай святиться Ім’я Твоє, нехай прийде Царство Твоє, нехай буде воля Твоя, як на небі, так і на землі. Хліб наш насущний дай нам сьогодні. І прости нам провини наші, як і ми прощаємо винуватцям нашим. І не введи нас у спокусу, але визволи нас від лукавого. Бо Твоє є Царство, і сила, і слава повіки віків. Амінь.**

*Можуть виголошуватися вірші або літургійні відповіді (респонси).*

Громада залишається сидіти або стояти на колінах; служитель стоїть

Покажи нам, о Господи, милість Свою,

**і подай нам спасіння Своє,**

Господи, направ і захищай наших правителів

**і дай мудрості нашому урядові.**

Наділи слуг Своїх праведністю

**і нехай слуги Твої кричать від радощів.**

Спаси, Господи, людей Своїх

**і благослови тих, кого обрав.**

Дай мир у наш час, Господи,

**І нехай слава Твоя буде по всій землі.**

Боже, очисти наші серця

**і понови в нас Твій Дух Святий.**

Колекти (спільні молитви)

Співається/виголошується колекта дня та наступні колекти

Господи, Отче наш небесний, всемогутній і вічний Боже, ми дякуємо Тобі за те, що Ти безпечно привів нас до нинішнього дня: збережи нас, щоб ми не впали в гріх і не натрапили на небезпеку, і в усьому веди нас, щоб ми пізнавали і чинили Твою волю; через Ісуса Христа, Господа нашого. Амінь.

Йди перед нами, Господи, у всіх наших діяннях, з Твоєю найбільшою милістю, і зміцнюй нас Своєю постійною допомогою; щоб усі наші справи, розпочиналися, продовжувалися і закінчувалися у Тобі, і щоб ми могли прославляти Твоє святе ім’я і, нарешті, завдяки Твоєму милосердю досягти вічного життя; через Ісуса Христа, Господа нашого. Амінь.

## Молитви

Гімн

## Благословення

Гра на органі (волонтери)

Будь-ласка, приєднуйтеся до нашого частування у Консисторіальному дворі

**ВЕЧІРНІЙ ХОРАЛ**

# **Порядок служби Божої**



Хор, духовенство та інші священнослужителі збираються в каплиці Святого Якова для молитви в ризниці

*Будь ласка, станьте для процесії*

Привітання та Вступ

Гімн

Служитель говорить Повчання

Улюблені брати, Святе Письмо у різних місцях спонукає нас визнавати та сповідувати наші численні гріхи та злочестивість; і щоб ми не прикривали і не ховали їх перед обличчям всемогутнього Бога, нашого небесного Отця; але сповідували їх зі смиренним, приниженим, покаянним і слухняним серцем; так, щоб ми могли отримати прощення Боже, завдяки Його безмежній доброті та милості. І хоча ми завжди повинні смиренно визнавати свої гріхи перед Богом; але переважно ми повинні робити це, коли збираємось і зустрічаємося разом, щоб подякувати за великі блага, які ми отримали з Його рук, висловити Йому найгіднішу хвалу, почути Його найсвятіше Слово та запитати про речі, які є необхідними і найважливішими, як для тіла, так і для душі. Тому я молюся і благаю вас, усіх присутніх, зверніться разом зі мною з чистим серцем і смиренним голосом до Престолу небесної благодаті, повторюючи за мною:

Будь-ласка, станьте на коліна або сядьте

Загальна Сповідь

**Всемогутній і наймилосердніший Отче; Ми заблукали й збилися з Твоїх доріг, як заблукані вівці. Ми занадто багато керувалися задумами та бажаннями власного серця. Ми порушили закони Твої святі. Ми не зробили те, що повинні були зробити; І ми робили те, що нам не слід було робити; І здоров'я в нас немає. Але Ти, Господи, помилуй нас, нещасних кривдників. Пощади, Боже, тих, що визнають свої провини. Поверни тих, хто кається; Згідно з Твоїми обітницями, проголошеними людям у Христі Ісусі, Господі нашому. І даруй нам, Отче наймилосердніший, заради Нього; Щоб ми могли віднині жити побожним, праведним і тверезим життям, На славу Твого святого імені. Амінь.**

Громада залишається сидіти або стояти на колінах; священик-служитель стоїть

Відпущення гріхів

Всемогутній Боже, Отче Господа нашого Ісуса Христа, Який не бажає смерті грішника, а радше, щоб він відвернувся від своєї злочестивості та жив; і Який дав владу та заповідь своїм служителям проголошувати та надавати Своєму народу, що кається, прощення та відпущення його гріхів: Він прощає та звільняє від гріхів усіх тих, хто щиро кається і нелицемірно вірить у Його святе Євангеліє. Тому давайте благати Його дарувати нам справжнє покаяння та Його Святого Духа, щоб те, що ми робимо зараз, могло догодити Йому; і щоб решта нашого подальшого життя була чистою і святою; щоб нарешті ми змогли прийти до Його вічної радості; через Ісуса Христа, Господа нашого. **Амінь.**

Якщо немає священика, відпущення гріхів пропускається; як громада, так і служитель залишаються сидіти або стояти на колінах, і священик каже:

О Боже, Ти, Хто завжди милує і прощає за природою Своєю; Прийми наші скромні прохання; і, хоча ми зв’язані та скуті ланцюгами наших гріхів, все ж нехай жалість Твого великого милосердя звільнить нас; на честь Ісуса Христа, нашого Посередника і Заступника. **Амінь**.

*Служитель встає*

Молитва Господня

**Отче наш, що єси на небесах! Нехай святиться Ім’я Твоє, нехай прийде Царство Твоє, нехай буде воля Твоя, як на небі, так і на землі. Хліб наш насущний дай нам сьогодні. І прости нам провини наші, як і ми прощаємо винуватцям нашим. І не введи нас у спокусу, але визволи нас від лукавого. Бо Твоє є Царство, і сила, і слава повіки віків. Амінь.**

O Господи, відкрий мої уста

**І язик наш звістить Тобі хвалу.**

Поквапся спасти нас, о Боже.

**Господи, поспішися ж на поміч нам.**

*Будь-ласка, встаньте*

Слава Отцю, і Сину, і Святому Духу;

**І нині, і повсякчас, і на віки вічні. Амінь.**

Славте Господа.

**Хай славиться імя Господнє.**

Псалом Будь-ласка, сідайте

Урок Старого Заповіту

Наприкінці читач може сказати

*Ось і закінчується перший урокA Vision of God in the Temple*

Будь-ласка, встаньте

Величає душа моя Господа Пісня Блаженної Діви Марії: Лука 1: 46-55

1 Величає душа моя Господа, і радіє мій дух у Бозі, Спасі моїм.

2 Що зглянувся Він на покору Своєї раби.

3 Бо ось від часу цього всі роди мене за блаженну вважатимуть.

4 Бо велике вчинив мені Потужний! Його ж Імення святе.

5 І милість Його з роду в рід на тих, хто боїться Його!

6 Він показує міць Свого рамена, розпорошує тих, хто пишається думкою серця свого!

7 Він могутніх скидає з престолів, підіймає покірливих.

8 Удовольняє голодних добром, а багатих пускає ні з чим!

9 Пригорнув Він Ізраїля, Свого слугу, щоб милість згадати, як прорік був Він нашим отцям, Аврааму й насінню його аж повіки!

Слава Отцю, і Сину, і Святому Духу; і нині, і повсякчас, і на віки вічні. Амінь**.**

Урок Нового Заповіту Будь-ласка, сідайте

Наприкінці читач може сказати

*Ось і закінчується другий урок*

Будь-ласка, встаньте *A Vision of God in the Temple*

Нині Відпускаєш Пісня Сімеона: Лука 2: 29-32

1 Нині відпускаєш раба Свого, Владико, за словом Твоїм із миром.

2 бо побачили очі мої Спасіння Твоє

яке Ти приготував перед всіма народами;

3 Світло на просвіту поганам і на славу народу Твого Ізраїля!

Слава Отцю, і Сину, і Святому Духу; і нині, і повсякчас, і на віки вічні. Амінь**.**

Апостольський Символ Віри

Будь ласка, встаньте обличчям на схід

**Вірую в Бога Отця Вседержителя, Творця неба і землі, і в Ісуса Христа, Його Єдиного Сина, Господа нашого, що був зачатий від Духа Святого і народився від Діви Марії, що страждав за Понтія Пилата, був розп’ятий, і помер, і був похований, і зійшов у відхлань. Третього дня воскрес із мертвих, вознісся на небеса і сидить праворуч Бога Отця Вседержителя, звідки прийде судити живих і мертвих.**

**Вірую в Духа Святого, святу вселенську Церкву, сопричастя Святих, відпущення гріхів, воскресіння плоті, вічне життя. Амінь.**

Мала Єктенія та Голоси

Господь з вами,

**І з духом твоїм**

Помолимося

Будь-ласка, станьте на коліна або сядьте

Господи, помилуй нас.

**Христе, помилуй нас.**

Господи, помилуй нас.

**Отче наш, що єси на небесах! Нехай святиться Ім’я Твоє, нехай прийде Царство Твоє, нехай буде воля Твоя, як на небі, так і на землі. Хліб наш насущний дай нам сьогодні. І прости нам провини наші, як і ми прощаємо винуватцям нашим. І не введи нас у спокусу, але визволи нас від лукавого. Бо Твоє є Царство, і сила, і слава повіки віків. Амінь.**

Громада залишається сидіти або стояти на колінах; служитель стоїть

Покажи нам, о Господи, милість Свою,

**і подай нам спасіння Своє,**

Господи, направ і захищай наших правителів

**і милосердно вислухай нас, коли ми промовляємо до Тебе.**

Наділи слуг Своїх праведністю

**і розвесели обраний народ Свій.**

Спаси, Господи, людей Своїх

**і благослови спадщину Свою.**

Дай мир у наш час, Господи,

**бо нема нікого, хто б воював за нас, окрім Тебе, Боже.**

Боже, очисти наші серця

**і Духа Твого Святого не забирай від нас.**

Колекти (спільні молитви)

Співається/виголошується колекта дня та наступні колекти

Друга Колекта, за Мир

О Боже, від якого походять усі святі бажання, усі добрі поради та всі справедливі діла; Дай Своїм слугам мир, якого світ не може дати; щоб і наші серця були налаштовані слухатися Твоїх заповідей, а також щоб Тобою ми захистилися від страху ворогів наших, і могли проводити час у спокою та тиші; через жертву Ісуса Христа, нашого Спасителя. Амінь.

Третя Колекта, за поміч від усіх небезпек

Просвіти нашу темряву, благаємо Тебе, Господи, і великою милістю Твоєю захисти нас від усіх бід і небезпек цієї ночі; заради любові Твого єдиного Сина, нашого Спасителя Ісуса Христа. Амінь.

Антифон Будь-ласка, сідайте (можна також співати гімн)

Проповідь (необов’язково) Будь-ласка, встаньте, коли проповідник залишатиме кафедру

Гімн (якщо була проголошена проповідь)

Молитви Будь-ласка, станьте на коліна або сядьте

Загальна Подяка

**Всемогутній Боже, Отче всіх милостей, ми, Твої негідні слуги, складаємо Тобі найпокірнішу та сердечну подяку за всю Твою доброту та любов до нас і до всіх людей. Ми благословляємо тебе за наше створення, піклування та всі благословення цього життя: але найголовніше, за Твою неоціненну любов у викупленні світу нашим Господом Ісусом Христом; за Твою благодать та за надію слави. І ми благаємо Тебе, дай нам належне відчуття всіх Твоїх милостей, щоб наші серця могли бути щиро вдячними, І щоб ми виявляли Тобі хвалу не тільки нашими вустами, але й нашим життям; віддаючи себе на служіння Тобі, і ходячи перед Тобою в святості та праведності всі дні наші; Через Ісуса Христа, Господа нашого, Якому з Тобою і Святим Духом нехай буде вся честь і слава на віки вічні. Амінь.**

Молитва святого Іоанна Златоуста

Всемогутній Боже, що дав нам благодать у цей час єдинодушно складати наші спільні благання до Тебе; і пообіцяв, що коли двоє чи троє зберуться разом у Твоє Ім’я, Ти виконаєш їхні прохання: виконай нині, о Господи, бажання та прохання Своїх слуг, так, як це може бути найбільш корисним для них; даруючи нам у цьому світі пізнання правди Твоєї, а в світі прийдешньому життя вічне. **Амінь.**

Благодать

**Благодать Господа нашого Ісуса Христа та любов Господня, та покровительство Святого Духа хай буде з усіма нами навік. Амінь.**

## Гімн Оферторій

## (*відбувається збір коштів на благодійні цілі) Будь-ласка, встаньте*

Благословення

Гра на органі (волонтери)

# **СВЯТЕ ХРЕЩЕННЯ**

# **Порядок служби Божої**



*Представлені до хрещення виходять зі своїми хресними та батьками*

Святе Хрещення уділяється немовлятам з розумінням того, що вони будуть виховуватися в спільноті Христової Церкви; що їх навчать християнської віри; і що, коли вони публічно визнають цю віру, то будуть конфірмовані єпископом і допущені до Святого Причастя.

Представлення

Ми вітаємо тих, хто прийшов хреститися. Запрошую хресних представити їх зараз.

**Ми представляємо … до хрещення.**

Батьки та хресні, чи приймаєте ви обов’язки, покладені на вас, щоб привести … до хрещення та нести відповідальність за нього/неї? Своїми власними молитвами і прикладом, своїм навчанням і любов’ю, чи заохочуєте ви його/її до життя і віри у християнській спільноті?

**З Божою поміччю ми це зробимо.**

З хрещення ця дитина починає свій шлях у вірі. Ви говорите за нього/неї сьогодні. Чи будете ви піклуватися про нього/неї і чи допоможете йому/їй зайняти своє місце у житті та поклонінні Христової Церкви?

**З Божою поміччю ми це зробимо.**

Рішення

*До Батьків та Хресних*

Чи повертаєшся ти до Христа?

**Повертаюся.**

Чи зрікаєшся ти тоді сатани і усіх діл його?

**Зрікаюся, з Божою поміччю.**

Чи будеш ти коритися Христу і служити Йому?

**З Божою поміччю, буду.**

*До Громади*

Ви чули, як наші брати і сестри відповідають Христу. Ви підтримаєте їх у цьому покликанні?

**Ми їх підтримаємо.**

*Хресні і батьки підходять до купелі*

Хрещення

*У купіль наливають воду*

Слава Богу, Який сотворив небо і землю.

**Який виконує свою обітницю повік.**

Подякуймо Господу Богу нашому.

**Праведним є віддати йому хвалу та подяку**

Ми дякуємо Тобі, всемогутній Боже, за дар води, яка підтримує, освіжає й очищає все наше життя. Над водою Святий Дух ширяв на початку творіння. Через воду Ти вивів дітей Ізраїля з рабства в Єгипті до свободи в Землі Обітованій. У воді Твій Син Ісус прийняв хрещення від Івана і був помазаний Святим Духом як Месія, Христос, щоб вести нас від смерті гріха до нового життя.

Дякуємо, Отче, за воду хрещення. У ній ми поховані разом із Христом у Його смерті. Через неї ми беремо участь у Його воскресінні. Через неї ми відроджуємося Святим Духом. Тому, у радісному послуху Сину Твоєму ми хрестимо в Його спільноті тих, хто приходить до Нього з вірою.

Нині *освяти цю воду*, щоб силою Твого Святого Духа ця дитина могла бути очищена від гріха і народилась знову. Оновлена за Твоїм образом, нехай вона ходить у світлі віри і вічно перебуває у воскреслому житті Ісуса Христа, нашого Господа; Йому з Тобою і Святим Духом усяка честь і слава нині і повіки.

**Амінь.**

Батьки та хрещені батьки чи поділяєте ви християнську віру, в якій … має бути хрещеним/ою?

**Поділяємо**.

*До Хресних, Батьків та Громади*

Брати і сестри, я прошу вас сповідувати віру Церкви.

Чи віруєте ви в Бога Отця?

**Віруємо в єдиного БогаОтця Вседержителя, Творця неба і землі.**

Чи віруєте ви в Бога Сина?

**Ми віруємо в Ісуса Христа, Його Єдиного Сина, Господа нашого, що був зачатий від Духа Святого і народився від Діви Марії, що страждав за Понтія Пилата, був розп’ятий, і помер, і був похований, і зійшов у відхлань.**

**Третього дня воскрес із мертвих, вознісся на небеса і сидить праворуч Бога Отця Вседержителя, звідки прийде судити живих і мертвих.**

Чи віруєте ви в Бога Духа Святого?

**Ми віруємо в Духа Святого, святу вселенську Церкву, сопричастя Святих, відпущення гріхів, воскресіння плоті, вічне життя. Амінь.**

*Служитель говорить*

… яке імя ви хочете дати цій дитині?

… … я хрещу тебе в ім’я Отця, і Сина, і Святого Духа. **Амінь.**

*Для помазання можна використовувати олію миро*

Христос вимагає тебе повністю. Прийми знак хреста. 

Живи як учень Христовий,

Борися у праведній боротьбі,

Завершуй змагання,

Тримайся віри.

**Сповідуй Христа розп'ятого,**

**проголошуй Його воскресіння,**

**чекай Його пришестя у славі.**

Бог покликав тебе до Своєї Церкви.

**Тож ми приймаємо і вітаємо тебе як члена Тіла Христового, як дитину єдиного Небесного Отця і як спадкоємця Царства Божого.**

*З цими словами можна подати свічу*

Бог визволив нас від влади темряви і дав нам місце зі святими у світлі. Ти прийняв світло Христа; ходи ж у світлі Його по всі дні свого життя.

**Сяй, як світло, у світі на славу Бога Отця.**

*Можна заспівати гімн або прочитати молитви*

# **РІЗДВЯНИЙ АДВЕНТ**

# **Порядок Служби Божої**



***Адвент 1***

Боже Авраама і Сари, і всіх патріархів давнини, Ти і наш Отець. Твоя любов відкривається нам в Ісусі Христі, Сині Божому і Сині Давида. Допоможи нам підготуватися до свята Його народження, щоб наші серця були готові до Твого Святого Духа, щоб Він прийшов серед нас як додому. Ми просимо про це Ісуса Христа, світло, що приходить у світ.

**Амінь. Господи Ісусе, Світло світу, народжений у Давидовому місті Вифлеємі, народжений, як і він, щоб бути Царем: народись у наших серцях на Різдво, будь Царем нашого життя нині. Амінь.**

*Запалюється свіча*

Народе Божий: прокинься! Настає день, коли ви побачите Бога віч-на-віч. Пам’ятайте про шляхи і діла Божі. Бог кличе вас вийти із темряви і ходити у світлі Його приходу. Ви - діти Божі.

**Господи, зроби нас єдиними, коли ми ходимо з Христом нині і повіки. Амінь.**

***Адвент 2***

Боже Отче наш, Ти говорив пророкам давнини про Спасителя, який принесе мир. Ти допоміг їм поширити радісну звістку про Його прийдешнє Царство. Допоможи нам, коли ми готуємося святкувати Його народження, поділитися з оточуючими благою звісткою про Твою силу і любов. Ми просимо про це Ісуса Христа, Світло, що приходить у світ.

**Амінь. Господи Ісусе, світло світу, пророки казали, що Ти принесеш мир і врятуєш свій народ у біді. Дай мир нашим серцям на Різдво і покажи всьому світу Божу любов. Амінь.**

*Запалюється свіча*

Народе Божий: радуйся! Бог твій насолоджується тобою, дає тобі радість замість смутку і перетворює темряву на світло. Тож будьте міцні надією; бо ваш Бог приходить спасти. Ви - діти Божі.

**Господи, зроби нас єдиними в любові Христовій нині і повіки. Амінь.**

***Адвент 3***

Боже, Отче наш, Ти дав Захарії та Єлисаветі в старості сина на ім’я Іван. Він ріс міцним духом, готував людей до приходу Господа і хрестив їх у Йордані, щоб змити їхні гріхи. Допоможи нам, охрещеним у Христа, бути готовими прийняти Його у своїх серцях і зміцнюватися у вірі силою Духа. Ми просимо про це Ісуса Христа, Світло, що приходить у світ.

***Амінь. Господи Ісусе, Світло світу, Іван сказав людям готуватися, бо Ти був дуже близько. Оскільки Різдво з кожним днем ​​наближається, допоможи нам приготуватися зустріти Тебе нині. Амінь.***

*Запалюється свіча*

Народе Божий: повертайся! Ви покликані бути Божими. З гір сповіщають радісну звістку. Бог приходить у праведності та мирі до всіх, хто йде Його дорогами. Ви - діти Божі.

**Господи, зроби нас єдиними в мирі Христа нині і повіки. Амінь.**

***Адвент 4***

Боже наш Отче, ангел Гавриїл сказав Діві Марії, що вона має стати матір’ю Твого Сина. Хоча Марія боялася, вона з радістю відгукнулася на Твій заклик. Допоможи нам, тим кого Ти покликав служити Тобі, долучитися, як і вона, до Твої великої справи і приносити у наш світ Твою любов та зцілення. Ми просимо про це через Ісуса Христа, Світло, що приходить у світ.

**Амінь. Господи Ісусе, Світло світу, благословенний Гавриїл, що благовістив; благословенна Марія, Твоя і наша мати. Благослови Свою Церкву, яка готується до Різдва; і благослови нас дітей Твоїх, що чекають на прихід Твій. Амінь.**

*Запалюється свіча*

Народ Божий: готуйся! Бог, понад усе, Творець усього, єдиний з нами у Христі. Мараната!

**Прийди, Господи Ісусе!**

Боже, Боже сильний, в любові до землі схиляється. Мараната!

**Прийди, Господи Ісусе!**

Ми діти Божі, ми чекаємо на прихід Христа. Мараната!

**Прийди, Господи Ісусе!**

Бог з нами, Бог поруч з нами, незабаром прийде у створений Ним світ. Мараната!

**Прийди, Господи Ісусе!**

**Кафедральний Собор Святої Марії, Лімерік**

Згідно з існуючою традицією, Собор Святої Марії був побудований на місці зібрання вікінгів, яке звалося тінг або Томонд; згодом там знаходився палац королів О'Брайенів з Томонду, який був переданий Церкві королем Доналом Мором О'Браєном у 1168 році. Здається, ця легенда не має історичного підґрунтя, але підкреслює надзвичайну значимість собору Святої Марії. Ймовірно цей собор - найважливіша середньовічна будівля, яка збереглася в Ірландії, і яка досі виконує свою початкову функцію.

Єпархія Лімерика була офіційно заснована Синодом Рата Брізайля в 1111 році, а церква Святої Марії в центрі тодішнього скандинавського міста була оголошена кафедральним собором єпархії. Це був єдиний собор у єпархії, який заснував синод. Початкову церкву замінила між 1150 і 1174 роками центральна частина нинішнього собору Святої Марії. Східчасте склепіння, великі загострені аркадні арки нефа (одні з найдавніших в Ірландії) і круглі арочні вікна чернечої галереї або клересторію над ними з вузькими проходами являють собою єдиний ансамбль ірландської релігійної архітектури, побудований в континентальному масштабі. Він фактично непорушеним зберігся до норманського вторгнення у 1169 р. Усі інші будівлі цього типу знаходяться в руїнах. Дизайн нефа, проходів і вівтаря є ірландською адаптацією бургундського стилю, завезеного до Ірландії цистерціанцями після 1142 року. Собор додатково прикрашений чудовими Західними Вратами романського стилю. Існує легенда, що ці майстерно вірізьблені з дерева врата собору колись були вхідною брамою палацу короля Донала Мора О’Брайєна.Надгробок цього першого великого благодійника собору все ще можна побачити у святині.

У наступні століття багаті купці Лімерика прикрашали собор. Вони побудували каплиці з північної та південної сторони нефу – це найбільші із збережених середньовічних каплиць в Ірландії. Собор також містить найбільший в країні середньовічний вівтар і єдині в Ірландії середньовічні хори, що збереглися. Ці хори з чарівними різьбленими мизерікордіями – «лавицями милості» - складають найбільшу в Ірландії колекцію різьблених середньовічних дерев’яних виробів та меблів. Вважається, що вони датуються приблизно 1480 роком, але насправді вони бути виготовлені раніше, ще до 1426 року. Мізерікордії слугували для того, щоб священики могли непомітно присісти під час тривалих відправ, які капітул собору мав відслужити.

Пізніше ,у сімнадцятому столітті, у соборі, поряд з могилою Донала Мора О’Браєна був встановлений масивний пам’ятник Томонда. На початку дев’ятнадцятого століття брати Пейн спроектували Єпископський трон або кафедру, лекторій до каплиці Глентворта та пам’ятник єпископу Джону Джеббу, піонеру Оксфордського руху, який пізніше розвинувся в англо-католицизм. Вітражі дев'ятнадцятого століття особливо чудові ; кожне вікно нібито розповідає власну історію, і більшість з них яскраво ілюструють ту чи іншу сцену з Біблії. Найбільший вітраж, створений студією Гаррі Кларка, був освячений в 1961 році Майклом Ремсі, архієпископом Йоркським. Майкл Пірс, батько патріота Патріка Пірса, доповнив різблення вівтаря, а ширма для нього була створена Едвардом Конором О’Браєном у 1921 році.

Собор Святої Марії — це приголомшливий архітектурний комплекс де представлені різноманітні стилі від середини дванадцятого до кінця двадцятого століття. Це скарб ірландського релігійного мистецтва. Але він і надалі залишається місцем молитви для всіх, хто входить до його дверей, і символом віри, надії та любові до міста Лімерик.

**www.cathedral.limerick.anglican.org**

**Кафедральний Собор святої Марії – загальна інформація**

*Час роботи*

Кафедральний Собор відкритий щодня, окрім 26го, 27го грудня та 1го січня (дати можуть змінюватися). Жодна плата не стягується з тих, хто приходить приєднатися до нашого богослужіння або бажає помолитися приватно. Ласкаво просимо усіх!

*Підтримаємо собор*

Собор Святої Марії є офіційно зареєстрованою благодійною організацією, і ми не отримуємо державної допомоги. Утримання собору коштує приблизно 4000 євро на тиждень. Купуючи квиток або роблячи пожертву, ви робите внесок у підтримку собору Святої Марії та допомагаєте зберегти його для майбутніх поколінь. Дякуємо!

*Соборний хор*

*Хоча Собор Святої Марії є церквою у повній мірі, згідно з традиціями Церкви Ірландії, приналежність до цієї церкві не є обов’язковою умовою для приєднання до соборного хору. Якщо ви любите співи, церковну хорову музику та історичні будівлі, то чому б не зв’язатися з нами? Ми будемо раді поспілкуватися з вами. Вам не потрібно бути досвідченим співаком. Те, що ми шукаємо, — це молоді люди з приємним голосом, які вміють співати гармонійно, мають інтерес і прихильність до такого роду музикування в інтер’єрі цього чудового середньовічного собору. Потенційні учасники хору повинні зв’язатися з органістом і хормейстером, щоб домовитися про неформальну зустріч у соборі.*

*Контакти: organist@limerick.anglican.org / 061 310293*

*Приєднайтеся до Друзів Собору*

*Друзі Собору Святої Марії підтримують декана і кафедральний собо, допомагають йому функціонувати та вдосконалюють вигляд Собору та його околиць. Друзі Собору допомагають і підтримують декана та капітул у організації служб, виконанні музики, відновленні та реставрації тканин, фурнітури, меблів, прикрас, пам’ятників та залучення засобів існування Собору. Вони заохочують та приваблюють молодь, організують її навчання та різні види активізму. Вони стимулюють та підтримують громадський інтерес до Собору. Вони допомагають здійсненню місії Собору в сучасному світі.*

*Друзі Собору єдині у своєму бажанні допомагати подальшому існуванню цього 850-річнго Собору. Якщо ви приєднаєтеся до його Друзів, це допоможе нам продовжувати цю важливу роботу.*

*Будь ласка, відвідайте веб-сайт для отримання детальної інформації – [www.cathedral.limerick.anglican.org](http://www.cathedral.limerick.anglican.org)*

Богослужіння записуються, і їх можна дивитися онлайн на сайті: www.churchservices.tv та вебсайті Кафедрального Соору (www.saintmaryscathedral.ie) протягом 90 днів після кожного богослужіння. Потім записи знищуюься, хоча можуть бути винятки, і записи зберігаються довше, якщо Собор цього потребує.

Деякі богослужіння можуть бути записані і просуватися на обох вебсайтах www.churchservices.tv та [www.saintmaryscathedral.ie](http://www.saintmaryscathedral.ie), а також за допомогою інших комунікаційних засобів Собору. За подальшою інформацією щодо цього або конкретних подій, буд-ласка, сконтактуйтеся з канцелярією Собору.

The New Revised Standard Version (Anglicized Edition), copyright 1989, 1995 by the Division of Christian Education of the National Council of the Churches of Christ in the United States of America

Material in this service is reproduced from The Book of Common Prayer under licence, copyright © RCB 2004Christ the Power and Wisdom of God

Christ the Power and Wisdom of God

One License number: A-738650